

## **ЧЕТЫРЕХСТОРОННЕЕ СОГЛАШЕНИЕ о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц**

Абхазская и грузинская стороны, далее именуемые "Сторонами", и Российская Федерация и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 849 от 9 июля 1993 года, 854 от 6 августа 1993 года, 858 от 24 августа 1993 года, 876 от 19 октября 1993 года, 881 от 4 ноября 1993 года, 892 от 22 декабря 1993 года, 896 от 31 января 1994 года, 901 от 4 марта 1994 года и 906 от 25 марта 1994 года,

признавая, что право всех граждан на проживание в стране своего происхождения и возвращение в нее воплощено во Всеобщей декларации прав человека в Международном пакте о гражданских и политических правах,

принимая во внимание заключения 18 (XXXI) и 40 (XXXVI) Исполнительного комитета программы Верховного комиссара, которые представляют собой международно - согласованные принципы, регулирующие репатриацию беженцев,

действуя в соответствии с Меморандумом о понимании, подписанным Сторонами 1 декабря 1993 года, и особенно пунктом 4, в котором Стороны выразили свою готовность создать условия для добровольного, безопасного и достойного возвращения перемещенных лиц на места их постоянного проживания во всех районах Абхазии,

напоминая о том, что, согласно резолюции 428 (V) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 декабря 1950 года, в которой был утвержден устав УВКБ, на Верховного комиссара возлагаются функции по обеспечению международной защиты беженцев и по изысканию окончательного решения проблем беженцев, в частности, путем поощрения и облегчения их добровольной репатриации,

напоминая об обязанности, возложенной на Верховного комиссара Организация Объединенных Наций по делам беженцев, действовать под руководством Генерального секретаря в качестве международного ведущего учреждения по делам репатриации перемещенных лиц в Абхазию,

отмечая желание Сторон сотрудничать друг с другом в целях обеспечения полного соблюдения принципов и гарантий добровольной репатриации,

учитывая в этой связи необходимость создания основ для определения условий такого сотрудничества в целях осуществления репатриации,

отмечая, что Стороны согласились с тем, что операция по репатриации в Абхазию будет подразумевать, что до ее осуществления должны быть гарантированы условия безопасности и жилищные условия в районах возвращения,

### **Согласились о следующем:**

1. Стороны соглашаются о сотрудничестве и взаимодействии в планировании и проведении мероприятий с целью обеспечить и гарантировать безопасное, спокойное и достойное возвращение людей, покинувших зону конфликта, в районы их прежнего постоянного проживания.

2. В целях настоящего Соглашения Стороны гарантируют безопасность беженцев и перемещенных лиц в ходе организуемых операций по добровольной репатриации и реабилитации.

3. При осуществлении этой программы добровольной репатриации Стороны обязуются соблюдать следующие принципы:

а) перемещенные лица/беженцы имеют право на добровольное возвращение в места своего происхождения или проживания независимо от их этнической, социальной или политической принадлежности в условиях полной безопасности, свободы и достоинства;

б) добровольный характер репатриации определяется и соблюдается посредством соответствующих соглашений;

в) перемещенные лица/беженцы имеют право на мирное возвращение без риска подвергнуться аресту, задержанию, тюремному заключению или уголовному преследованию.

Такой иммунитет не распространяется на лиц в тех случаях, когда имеются серьезные указания того, что:

- они совершили военные преступления или преступления против человечности, как это определено в международных документах; или

- они совершили тяжкие уголовные преступления; или

- они ранее принимали участие в боевых действиях, а в настоящее время находятся в составе вооруженных формирований, готовящихся к боевым действиям в Абхазии.

Лица, относящиеся к этим категориям, должны информироваться по соответствующим каналам о возможных последствиях, с которыми они могут столкнуться по возвращении;

д) Стороны обеспечивают, чтобы беженцы по возвращении пользовались свободой передвижения и поселения, включая право на возвращение в те районы, где они проживали до того, как покинули зону конфликта, или в районы по своему выбору;

e) Стороны обеспечивают, что беженцам и перемещенным лицам после возвращения будут продлены или восстановлены паспорта и прописка. Эти документы будут действительны для их прежнего местожительства или выбранного ими места возвращения;

f) Стороны обеспечивают возвращающимся лицам, по их возвращении, защиту от преследований, включая взимание несанкционированных выплат или сборов и угрозу жизни или имуществу;

g) возвращающиеся лица по возвращении получают обратно оставленное ими движимое и недвижимое имущество, им будет оказана помощь в его получении. В противном случае стоимость утраченного имущества должна быть - насколько это возможно - компенсирована.

Комиссия, упомянутая в пункте 5, создаст механизм для урегулирования таких требований. Такая компенсация должна предоставляться в рамках программ реконструкции/восстановления, которые будут осуществляться при финансовой поддержке Добровольного фонда ООН;

h) перемещенные лица/беженцы, которые не пожелают возвратиться в Абхазию, по-прежнему получают помощь и пользуются защитой впредь до изыскания приемлемых альтернативных решений в отношении таких случаев;

i) в соответствии с основополагающим принципом сохранения единства семьи, если репатриация семей в полном составе окажется невозможной, будет создан механизм для их воссоединения в Абхазии. Кроме того, принимаются меры для выявления и оказания дополнительной поддержки/помощи оставшимся без присмотра подросткам и другим, находящимся в уязвимом положении лицам в процессе репатриации;

j) Стороны соглашаются с тем, что беженцам и перемещенным лицам будет гарантирован беспрепятственный доступ ко всей имеющейся информации о ситуации в районах, в которые будет происходить репатриация. Такая информация должна предоставляться в рамках кампании, которая будет организована Комиссией, как об этом говорится в пункте 9(b).

4. С целью осуществления добровольного возвращения перемещенных лиц и беженцев в Абхазию настоящим создается четырехсторонняя Комиссия.

5. Главные задачи Комиссии заключаются в разработке, обсуждении и утверждении планов осуществления программ безопасной, упорядоченной и добровольной репатриации беженцев и перемещенных лиц, а также их успешной репатриации. Комиссия установит также правила процедуры для применения и контроля за выполнением пункта 3(c). Такие планы должны включать в себя регистрацию, транспорт, основную материальную помощь на срок до 6 месяцев и помощь в реабилитации.

В целях обеспечения условий для возвращения беженцев и перемещенных лиц Комиссией будет создана рабочая группа экспертов, которая произведет оценку объема ущерба, нанесенного экономической и социальной инфраструктуре в Абхазии, наличия домов и степени потребностей в реабилитации/восстановлении в районах возвращения с вытекающими финансовыми последствиями. Это обследование должно быть проведено последовательно по районам в соответствии с согласованным и одобренным Сторонами планом возвращения с учетом того, что Стороны договорились начать репатриацию с Гальского района.

6. В состав Комиссий входят четыре члена, по одному от каждой Стороны, Российской Федерации и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Кроме того, Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) назначит представителя, который будет участвовать в заседаниях Комиссии в качестве наблюдателя. Если обстоятельства не позволят назначенному представителю СБСЕ присутствовать на таких заседаниях, Комиссия будет регулярно информировать миссию СБСЕ в Грузии о прогрессе в работе Комиссии.

7. Любого члена Комиссии, участвующего в любом заседании Комиссии, могут сопровождать такие советники, присутствие которых может счесть необходимым Сторона, назначившая этого члена. В тех случаях, когда тот или иной член Комиссии не может участвовать в каком-либо заседании Комиссии, соответствующая Сторона может назначить заместителя.

8. Заседания Комиссии проводятся по мере необходимости, но не реже одного раза в месяц. Заседания Комиссии могут созываться по просьбе любого из членов и проводятся на территории Российской Федерации, за исключением тех случаев, когда члены Комиссии могут договориться об ином. Стороны соглашаются гарантировать личную безопасность членов Комиссии и персонала, участвующего в осуществлении согласованных мероприятий.

Дата проведения первого заседания комиссии должна быть определена в возможно короткий срок, но не позднее одной недели после принятия Советом Безопасности резолюции о механизме, обеспечивающем

условия безопасности в районах возвращения.

9. На своем первом заседании Комиссия установит порядок оценки, упомянутой в пункте 5, и определит план, касающийся:

- a) районов, в которых репатриация будет проводиться в первую очередь в соответствии с уровнем гарантированной безопасности и готовности;
- b) проведения информационной кампании среди перемещенных лиц, беженцев в целях поощрения добровольного возвращения;
- c) процесса регистрации лиц, выразивших готовность возвратиться;
- d) мероприятий, необходимые для обеспечения безопасности возвращающихся лиц на основе принципов, изложенных в пункте 3 (a - j);
- e) потребностей в финансовой, транспортной и основной материальной помощи для перемещенных лиц/беженцев, а также предполагаемых потребностей в реабилитации/восстановлении в местах возвращения, как об этом упомянуто в пункте 5.

10. Стороны соглашаются, что представителям беженцев и перемещенных лиц должно быть обеспечено содействие в посещении мест возвращения и возможности самим убедиться в наличии условий, созданных для их возвращения.

11. В случае возникновения разногласия в Комиссии относительно применения и толковании настоящего Соглашения, когда такое разногласие не может быть полюбовно урегулировано членами Комиссии передает такое разногласие на урегулирование Сторонам и Российской Федерации, а также Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Стороны, Российская Федерация и Управление Верховного Комиссара ООН по делам беженцев соглашаются далее о следующем:

a) УВКБ имеет прямой и беспрепятственный доступ ко всем перемещенным лицам/беженцам из Абхазии для осуществления мероприятий, необходимых для выполнения его мандата, а также обязанностей оперативного и наблюдательного характера.

b) Сотрудникам Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных и правительственных учреждений, сотрудничающих с Организацией Объединенных Наций в реализации программ по репатриации, реинтеграции и реабилитации, обеспечивается содействие в передвижении между и в пределах всех районов, где находятся беженцы и перемещенные лица, а также районов, в которые они возвращаются. Указанное включает в себя свободное использование воздушного пространства, установленных взлетно-посадочных полос и аэропортов для осуществления полетов в целях оказания чрезвычайной помощи, а также освобождение от налогов и пошлин на все товары, импортируемые для использования в рамках программы добровольной репатриации перемещенных лиц/беженцев из Абхазии и для оказания абхазскому региону чрезвычайной помощи по интеграции и реабилитации со стороны Организации Объединенных Наций и сотрудничающих учреждений, а также скорейшую таможенную очистку и обработку таких товаров.

c) Российская Федерация будет гарантировать беспрепятственный транзит гуманитарных грузов, направляемых для целей настоящего Соглашения, через ее территорию.

d) УВКБ создает необходимые местные отделения в местах, согласованных заинтересованными Сторонами, в целях содействия добровольной репатриации, реинтеграции и реабилитации.

e) Безопасность персонала и имущества Организации Объединенных Наций и сотрудничающих учреждений гарантируется.

j) Обеспечиваются выделение и постоянное использование Сторонами, Организацией Объединенных Наций и сотрудничающими учреждениями специально установленных радиочастот для радиосвязи между их отделениями, транспортными средствами и персоналом в районах расположения перемещенных лиц/беженцев, а также в районах, в которые они возвращаются.

Настоящее Соглашение вступает в силу немедленно и действует в течение периода, необходимого для эффективного добровольного возвращения перемещенных лиц/беженцев.

В удостоверение чего уполномоченные представители Грузинской Стороны, Абхазской Стороны, Российской Федерации и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Москве **4 апреля 1994 года** в четырех экземплярах, три из которых на русском языке и один на английском, причем все четыре текста являются равно аутентичными, а текст на английском языке будет использоваться для целей толкования.

За Грузинскую сторону **А. Кавсадзе.** За Абхазскую сторону **С. Джинджолия.**

За Российскую Федерацию **Б. Пастухов.**

За Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев **Х. Амунатеги.**  
(www.un.org/Russian; Газета "Свободная Грузия", № 53, 6 апреля, г. 1994)